

說“結果”

劉街生
中山大學中文系

提要 “結果”在現代漢語中演變出了連詞用法。含有[+CONTENT(內容·包含)]語義特徵決定了它可以有能演變出連詞用法的用法，其語義的普遍性決定了它能演變出連詞用法。具體的連詞用法是在 19、20 世紀之交產生的。

關鍵詞 “結果”、連詞、語法化

— “結果”的連詞用法

“結果”一詞，《現代漢語詞典》的釋義是：

【結果】¹ 在一定階段，事物發展所達到的最後狀態。

【結果】² 將人殺死(多見於早期白話)。

【結果】¹ 是名詞，【結果】² 是動詞。但“結果”一詞的用法的確有些特點。廖秋忠(1986)，認為“結果”具有篇章連接作用，可以表達事件發展的結局，如例(1)，也可以表達某一原因的結果，如例(2)。

(1) 萊蕪戰役，你說你的命不好，結果，發了一筆大財！(吳強《紅日》)

(2) 病了，他捨不得錢去買藥，自己硬挺著；結果，病越來越重，不但得買藥，而且得一氣兒休息好幾天。(老舍《駱駝祥子》)

很顯然，在起連接作用時，“結果”的分佈與一般名詞不一樣，比如它可以位於句子之間，特別是在表達某一原因的結果時，“結果”的分佈與“所以，於是，因此、因而、故、故而”等連詞相類，它已經具有了連詞的分佈特徵。

二 “結果”連詞用法的語義基礎

“結果”的連詞用法應是“結果”的名詞用法發展出來的。名詞一般表示實體，而非關係，故漢語中名詞難以演變出連詞用法。名詞“結果”，能發展出連詞用法，是與其本身的語義分不開的。首先，“結果”這個詞具有[+CONTENT(內容·包含)]的語義特徵(古川裕 1989)，具有這一語義特徵的詞，它們的用法有特點，能與句子構成表示自指的偏正片語(袁毓林 1998:106)，如：

李華獲得比賽冠軍的結果(是出乎我們的意料之外的)

李華獲得比賽冠軍這一結果(是出乎我們的意料之外的)

也就是說，它們表示的內容是可以由句子形式來表示的，這樣它們可以構成下面這樣格式的

表等同的“是”字句：

- (3) 陳天亮反對犁掉單季稻栽種番薯，怎麼作工作就是不聽。理由是鄉政府不能搞強迫，如果真心幫助農民脫貧，可以先試，試了再推廣。(闕迪偉《尋找番薯》)
- (4) 糾正別人的錯誤這本身沒錯，問題是你採取什麼方式去糾正。是與人為善真心希望別人改正還是帶有嘲笑、奚落、希望別人出洋相或顯示自己比別人高明?(王朔《我是你爸爸》)

這樣，這些詞可以把兩個句子形式關聯起來。這為它們演變出連詞用法提供了用法基礎。

其次，“結果”一詞的語義具有普遍性(*generality*)。具有[+CONTENT(內容·包含)]語義特徵的名詞有很多，為什麼其他的詞沒有發展出連詞的用法呢？這與名詞“結果”的含義“事物發展所達到的最後狀態”，具有普遍性有關，事件之間往往具有多種多樣的關係，但一個事件是另一事件的結果或導致的結果，這種關係是具有廣泛的普遍性的。而語義的普遍性，正是辭彙語法化的一個條件。這從“結果”與其他具有[+CONTENT(內容·包含)]語義特徵相比較就能看出來。上面例中“理由”、“問題”後面的“是”必須出現，正因為必須出現，名詞的語法功能明確，是主語，因此就難以發展出連詞的用法。語義具有更強普遍性的極少數名詞，後面的“是”也可以不出現，“關鍵”就是一個，此時他們的主語功能模糊下來，連接作用則明顯起來，看一個實例：

- (5) 伍九生說：上面沒有多大問題，關鍵就看你這個鄉長大人的意見啦。(陳玉龍《官殤》)

不過“關鍵”這詞仍然不能在後面用逗號與其他成分隔開，因此其話題功能還比較明顯，雖然已顯現出某些連詞用法的苗頭，但還可以看成是名詞的用法。從這些相類名詞的用法中，我們看到，它們與“結果”有類似的分佈趨勢，只不過程度有差異，它們單獨在句首時，其後一般得有一個“是”或類似的動詞如“在於”等，這還是名詞的用法，“關鍵”一詞則有點與“結果”相近了，但也沒達到“結果”的程度。正是這些名詞用法的差異，表明了只有語義具有廣泛普遍性的“結果”，才能發展出連詞的用法。

三 “結果”連詞用法的用法條件

“結果”的語義特徵，為它發展出連詞用法，提供了可能性。這種可能性要變成現實，這是與它的具體運用是分不開的，“結果”的連詞用法是在具體的語言運用中發展出來的。“結果”具有[+CONTENT(內容·包含)]語義特徵，它可以構成“S₁(修飾語)+結果+是+S₂”這樣的格式，如：

- (6) 當然，這場課堂騷亂的結果，就是威嚴的、人見人怕的教導主任親自出馬，把馬銳和那個幫了一句腔對騷亂的擴大起了推波助瀾作用的男生帶離了現場，恢復了教室秩序。(王朔《我是你爸爸》)。

在實際運用中，有時前項的修飾語與“結果”分開或由於語境提供了足夠的資訊，前項修飾語可以不出現，這樣就形成了下面這樣的表等同的格式：

S₁，結果+是+S₂。
看下面的例子：

- (7) 他們來到，他既要作揖，又要請安，結果是發明了一種半揖半安的，獨具風格的敬

禮。(老舍《正紅旗下》)

- (8) 楊志一心想做官，“博個封妻蔭子”，結果是賠盡小心，依然落得一場空。(人民教育出版社高級中學課本《語文》第五冊)

此時的“是”表等同的，在一定的語境之下，“是”可以不出現，於是就形成了下面的這樣的表等同的格式：

S₁，結果+S₂。

看兩個實例：

- (9) 她說——這確實是她說的，我沒有添枝加葉——她因為太想和你好了，結果反而好不成。(王朔《空中小姐》)
- (10) 這樣的遊戲屢試不爽，結果過升只要一看見她們姐妹倆不懷好意地向自己走過來，就忙不迭的閉上眼睛。(葉兆言《別人的房間》)

此時，“結果”一詞已體現出連接作用，但尚存一定的話題功能。“結果”後如果用一個逗號隔開，則構成下面的格式：

S₁，結果，S₂。

看下面的實例：

- (11) 戰事再起，結果，老鼠又敗下陣來。(人民教育出版社初級中學課本《語文》第一冊)
- (12) 結果，我們取得了絕對壓倒的優勢，大快人心！(老舍《正紅旗下》)

此時，“結果”由於與後面成分隔開，後面的成分可以更自由，於是“結果”話題功能變得更弱了。同時，結果與前面的 S₁ 分開，S₁ 獨立，它也可以自由的變化，於是“結果”前後的句子，都有相當的獨立性。比如例(1)，就不能恢復為“S₁(修飾語)+結果+是+S₂”形式。這樣“結果”的連接作用，就突現了出來。因為“結果”既與前一句子有關係，又與後一句子有聯繫，符合連詞在句法結構中總要關涉到兩個或幾個語法單位的要求。具體而言，它關涉到兩個單位，而且居於前項後項二者之間，類似於“中位連詞”。

從直覺上講，“S₁(修飾語)+結果+是+S₂”句式中，表等同的“是”不出現在語感上是可接受的，事實上這類用例也很多。如：

- (13) 守台的結果，不過犧牲了幾個敢死義民，糟蹋了一般無辜百姓，等到計窮身竭，也是一逃了事罷了。(曾樸《孽海花》)
- (14) 奔走幾天的結果，胡國光已經有十三票的把握；選舉會的前一天上午，他又拉得兩票，但是就在這一天，他聽得了一個不好的消息，幾乎跌到冰窖裏。(矛盾《蝕》)

然後如果認為“結果”前面的修飾語與之分開，從而演變出連詞用法，把“S(修飾語)+N，(S)VP(N=結果)”看成是“結果”出現連詞用法語用環境，卻是不對的。因為“結果”前帶修飾語是很典型的名詞用法，不可能直接從名詞的典型的用法中，一下子就蛻變成連詞用法。從語言事實來看，如果“是”先不出現，此時“結果”後面一般得有逗號隔開，這樣的話，發展出連詞用的“結果”後面也總是有逗號隔開的，但事實上，在我們所考察的實例中，“結果”前後都有逗號隔開的情況很少，大部分的情況都是“結果”的後面沒有逗號隔開，這從另一個角度否證了“結果”的連詞用法，出現的環境是“S(修飾語)+N，(S)VP(N=結果)”這樣的格式。

四 “結果”由名詞用法發展出連詞用法的具體時間

“結果”發展出連詞用法，這是很晚近的事。據我們調查，《兒女英雄傳》及以前的“結果”，我們沒有找到構成“李華獲得比賽冠軍的結果”、“李華獲得比賽冠軍這一結果”這類同一性定語的用法，也沒有“我們商量的結果是明天就出發”這類可以把兩個小句聯繫起來的用法。在《老殘遊記》、《官場現形記》、《二十年目睹之怪現狀》、《海上花列傳》當中也都沒有類似用法。不過，我們在曾樸的《孽海花》找到了下面的例子：

- (15) 但是議約的結果，總是賠款割地，大損國威。(曾樸的《孽海花》)
(16) 我們中國雖然常受外族侵奪，然我們族性裏實在含有一種不可思議的潛在力，結果外族決不能控制我們，往往反受了我們的同化。(曾樸的《孽海花》)

這裏最後一例，已可以認為“結果”具有連詞用法了。但此一例，書寫上“結果”後還沒有用標點符號隔開。這兩類例子的同時出現，從某個角度輔證，後者是從前者中演化出來的。無話道人的《八仙得道》中，例(16)類例子更多，而且也有書寫上“結果”前後都有標點符號隔開的例子。如：

- (17) 道人既要掙扎，勢不能再顧屍體，結果道人自己因稍識水性，居然逃出性命，那大姑屍體卻始終漂流開去。(無話道人《八仙得道》)
(18) 做好人，並也不希罕他能夠過，憑他說得那麼好法，偏偏運氣不好，結果，不但把背城的資本，一賭而空，還欠了人家一大筆錢，立下證據，限期償還。(無話道人《八仙得道》)

由此看來，“結果”的連詞用法是一百餘年前，在19世紀與20世紀之交發展出來的用法，是一個挺新的用法。後來，這種用法比較普遍一些了，如：

- (19) 到而今……搶去我的工廠，好，我的勢力小，幹不過他們！可倒好好地辦哪，那是富國裕民的事業呀！結果，拆了，機器都當碎銅爛鐵賣了！全世界，全世界找得到這樣的政府找不到？我問你！（老舍的《茶館》）
(20) 今天他趕早就去，結果，張鐵嘴不但說“毋須躲藏”，並且以為據卦象看，還要大發，有“委員”之份。(矛盾《蝕》)
(21) 汪太太還嫌她擦得不夠紅，說應當添點喜色，拉她到房裏，替她塗胭脂。結果，范小姐今天赴宴擦的顏色，就跟美洲印第安人上戰場擦的顏色同樣勝利地紅。(錢鍾書《圍城》)

但是即便連詞用法的例子多了起來，從當代對“結果”的使用來看，但其語法化的程度還是很低的。“結果”前後有標點符號隔開的情形當中，“結果”之前可以出現一些別的成分或後面出現語氣詞，如：

- (22) 而結果呢，自然是海雲要求離婚，他盡最大的力量作最後的努力，沒有效果。(王蒙《蝴蝶》)

上面的例子表明，這個“結果”還是具有一定的話題功能。從語義上看，作連詞用的“結果”與名詞“結果”，有著非常密切的關係。“結果”的名詞用法，其意義是“在一定階段，事物發展所達到的最後狀態”，由於連詞並不要求語義很虛，“結果”的連詞用法，其意義與名詞“結果”幾乎差不多。事實上，《現代漢語詞典》中，【結果】¹的釋義後的舉例有兩個：“優良的成績，是長期刻苦學習的結果|經過一番爭論，結果他還是讓步了。”第一例

的“結果”是名詞，第二例的“結果”偏向作連詞用，它們統一在一個義項之下。這也說明，作連詞用的“結果”與名詞“結果”在語義上沒有很大區別。這也表明，“結果”的語法化程度仍然比較低。

總之，對於名詞而言，除了一些時間名詞具有連接作用之外，一般名詞是沒有連接作用的。廖秋忠(1986)所列舉的篇章連接成分，除了時間名詞之外，還有一個“結果”，它能演變出連詞用法是有其語義、用法基礎的。

參考文獻

- 古川裕. 1989. 〈“的”字結構及其所能修飾的名詞〉，《語言教學與研究》1。
廖秋忠. 1986. 〈現代漢語篇章中的連接成分〉，《中國語文》6。
袁毓林. 1998. 《漢語動詞的配價研究》。南昌：江西教育出版社。

On *Jieguo*

LIU Jiesheng

Abstract In modern Chinese, the word *jieguo* has evolved to possess the functions of a conjunction. The semantic features [+CONTENT] and the semantic generality of *jieguo* determine this change. The earliest cases where *jieguo* were used as conjunction occurred at the turn of the 20th century.

Keywords *jieguo*, conjunction, grammaticalization